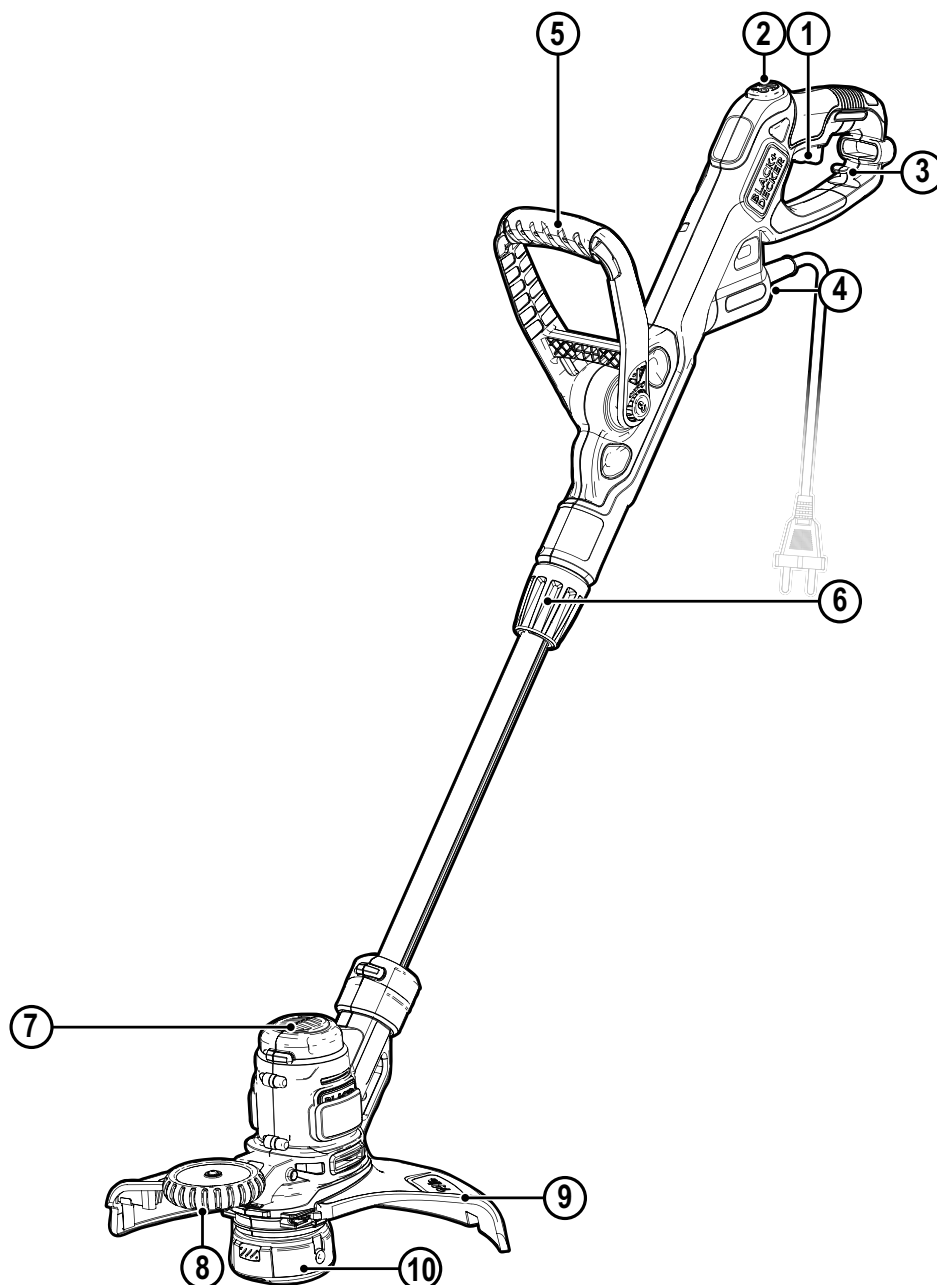




509215 - 22 PL

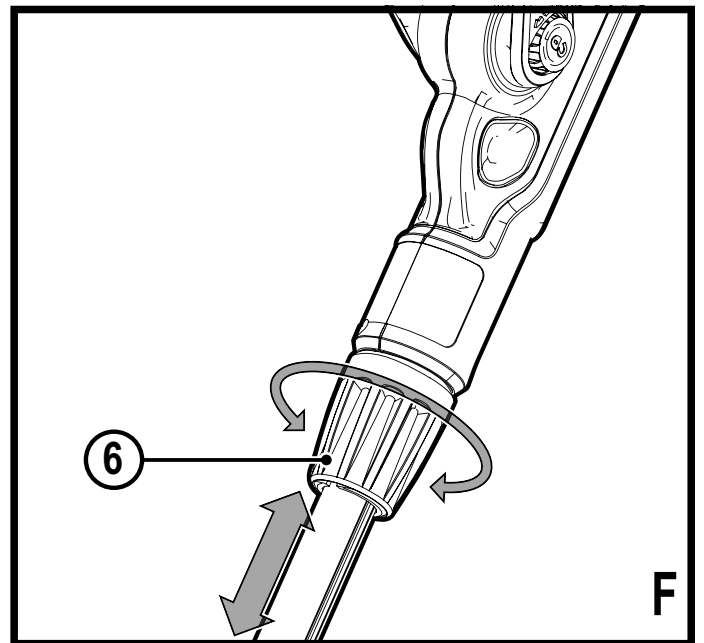
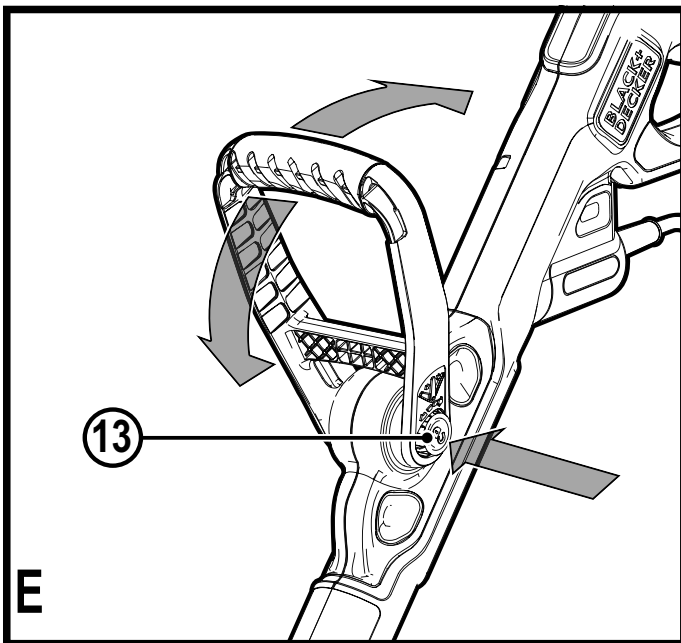
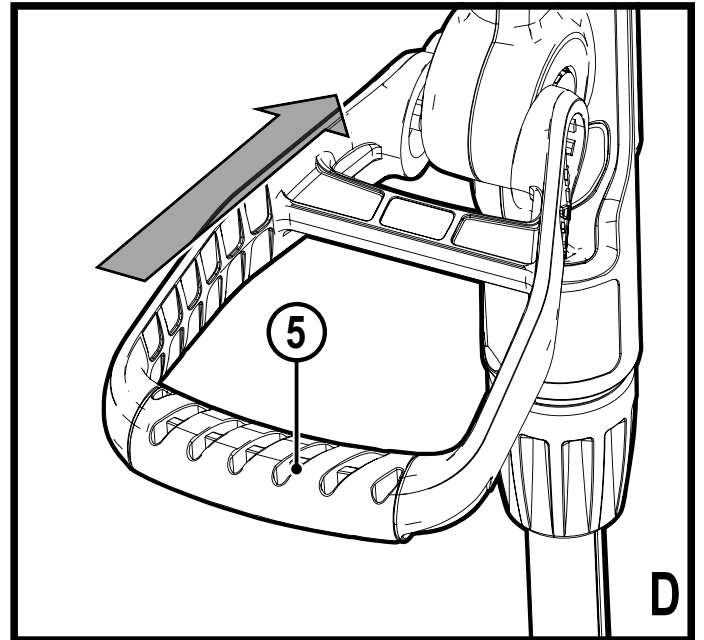
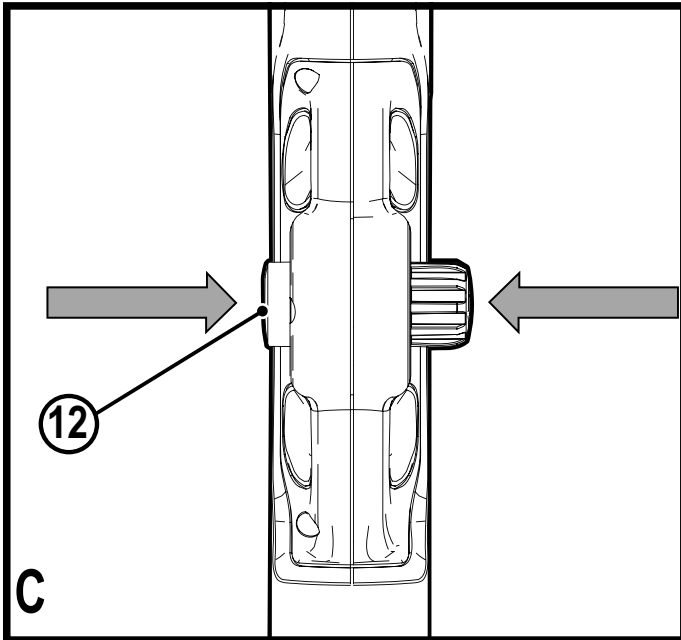
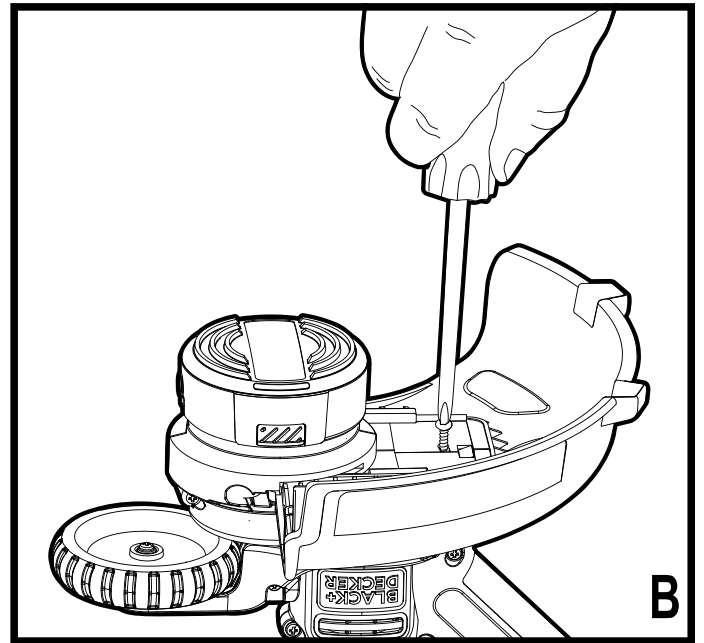
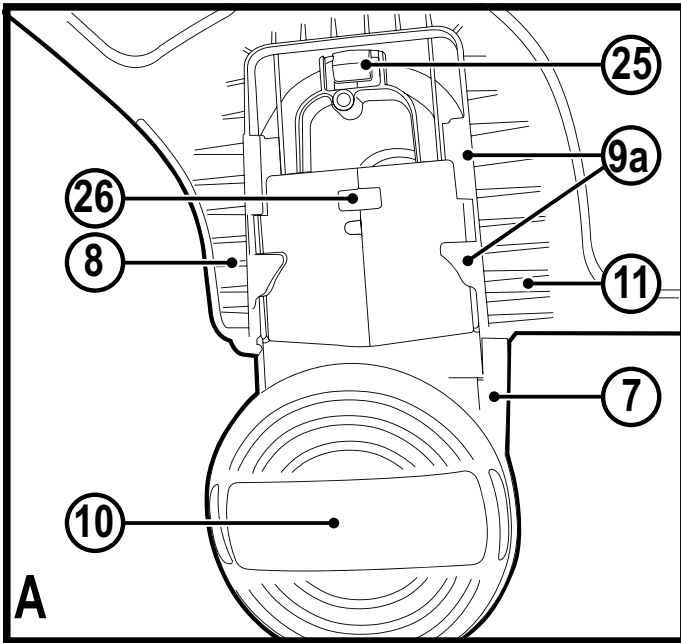
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

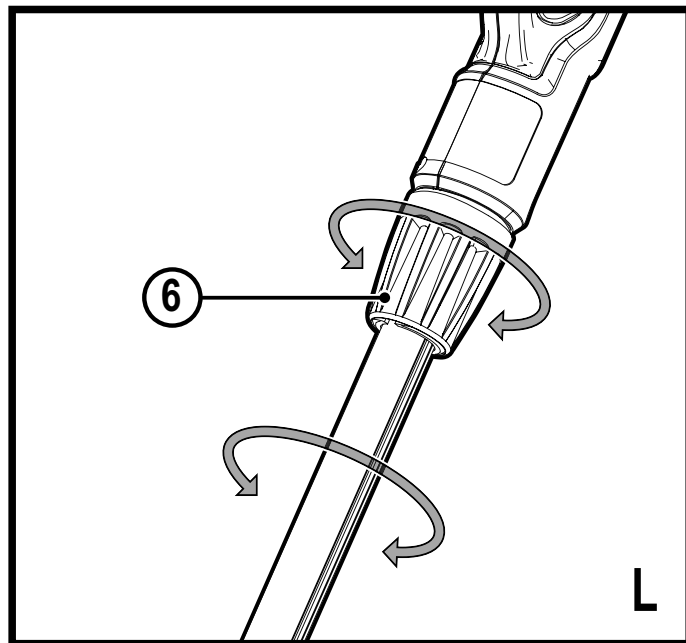
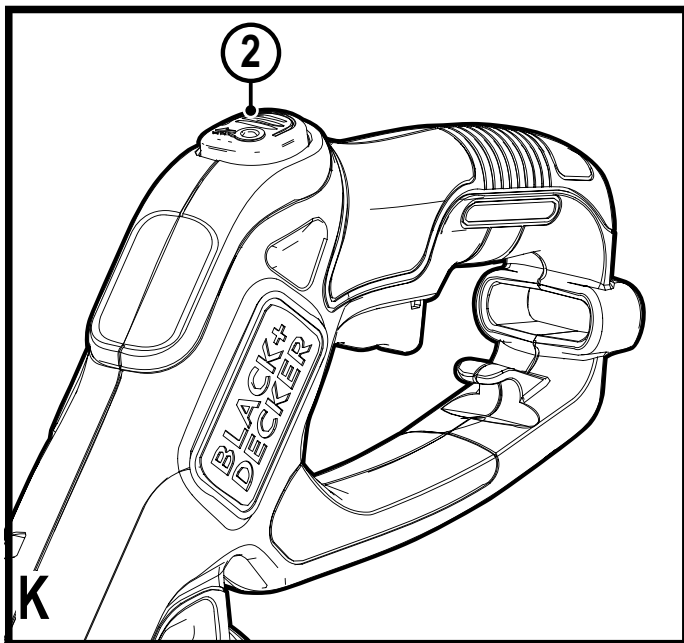
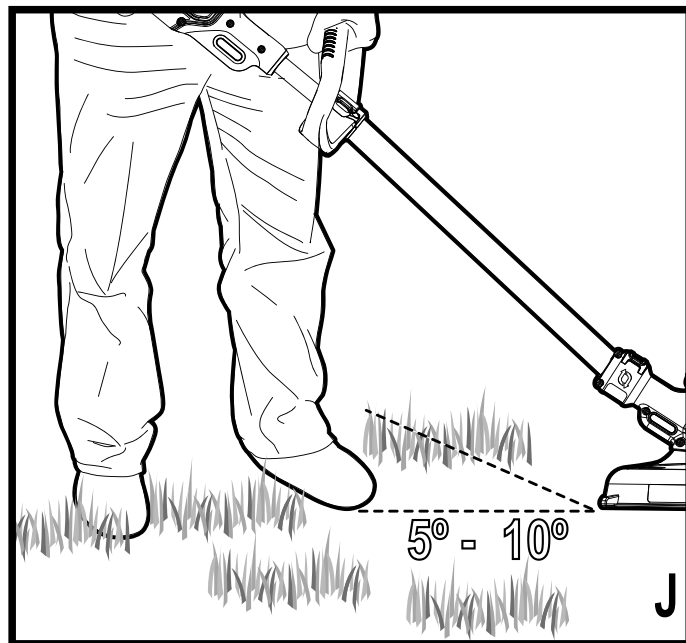
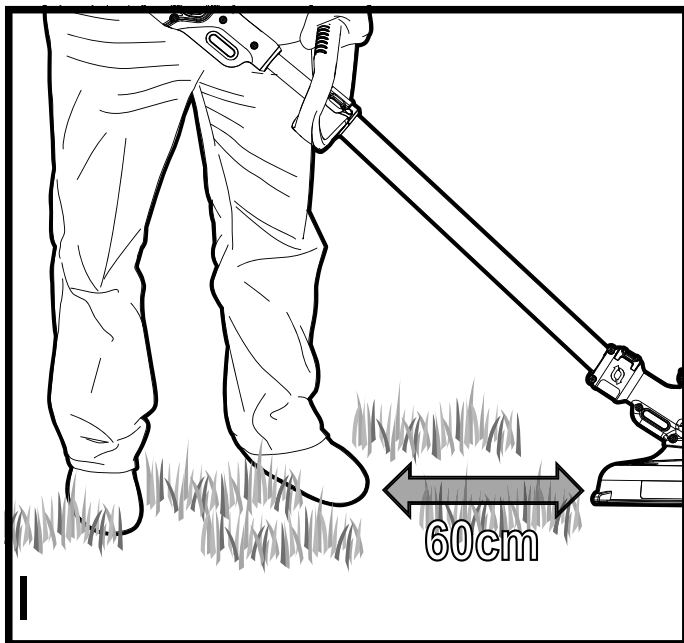
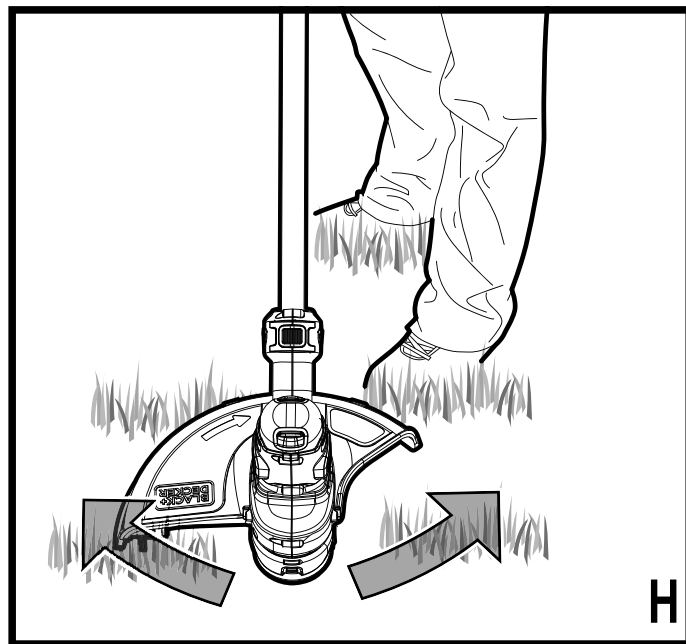
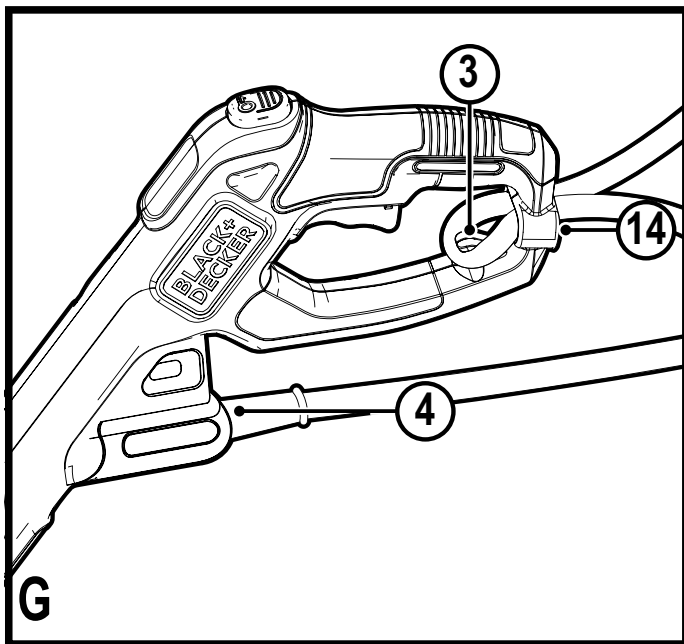
www.blackanddecker.eu

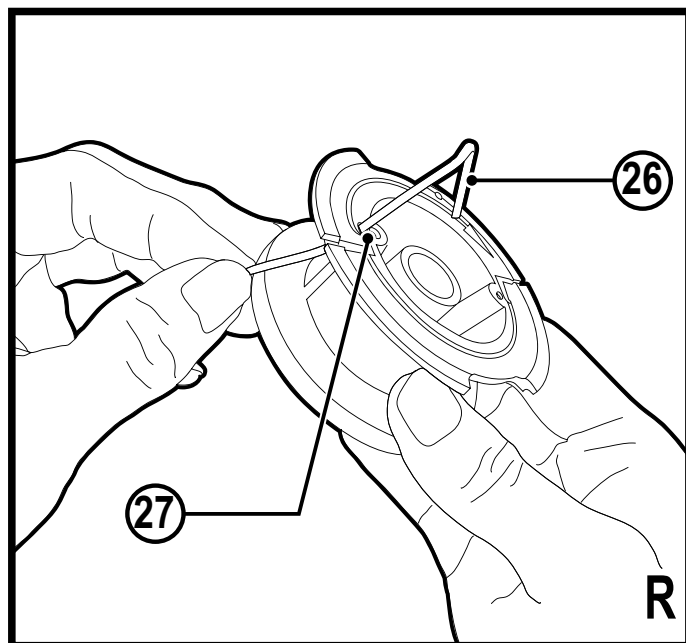
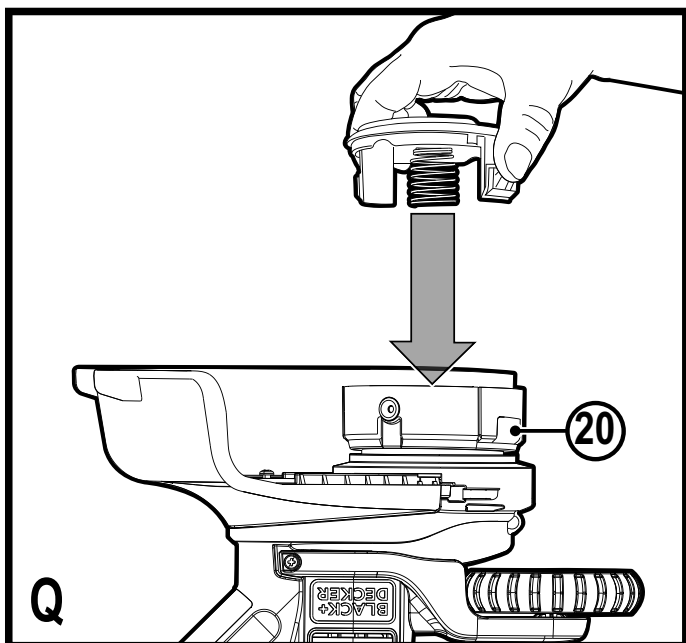
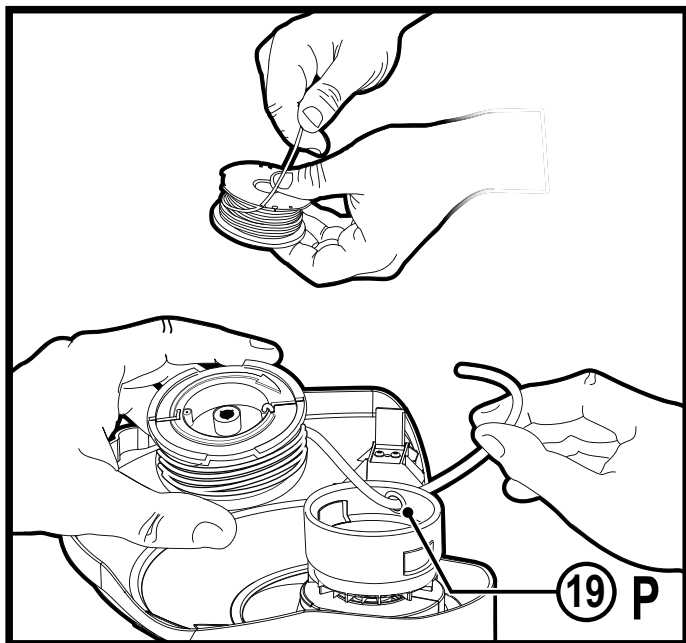
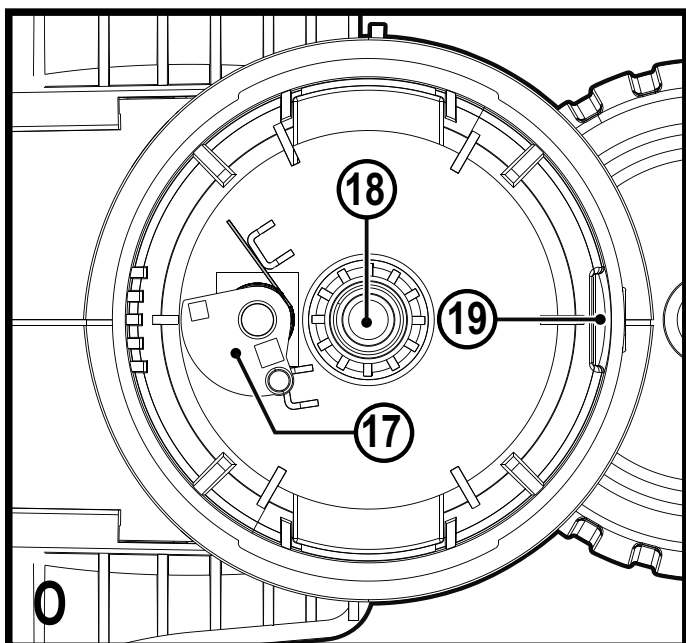
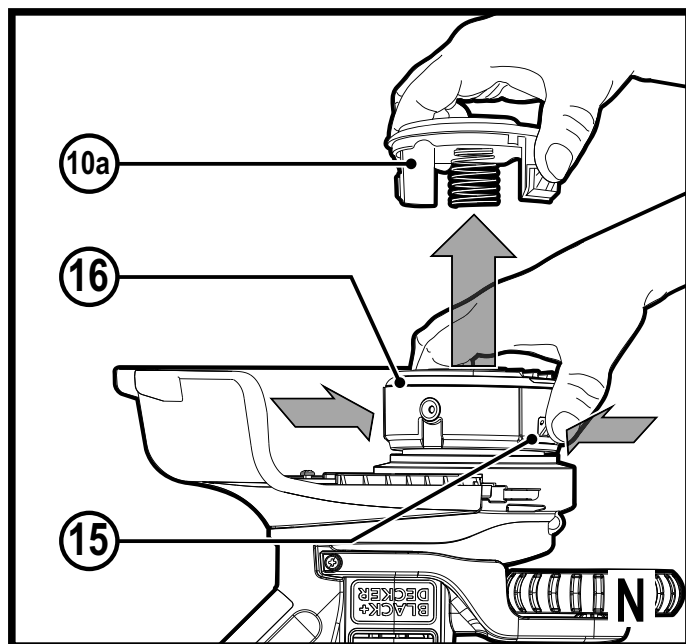
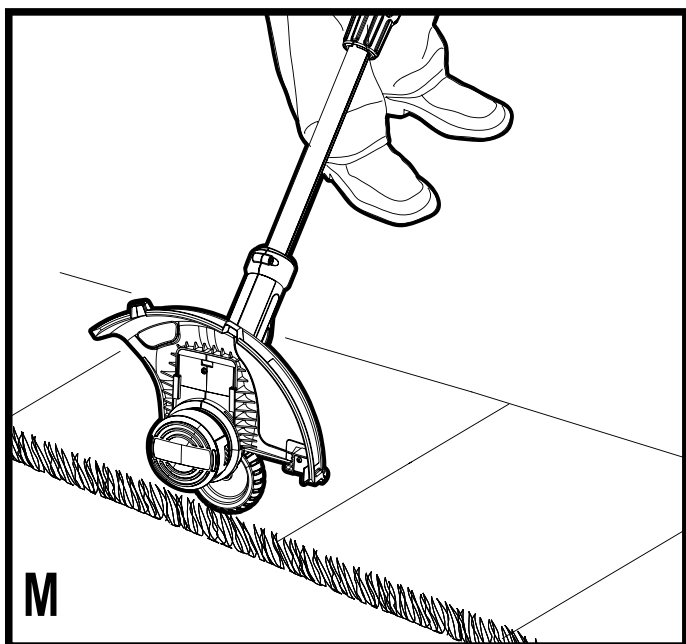
BESTE625

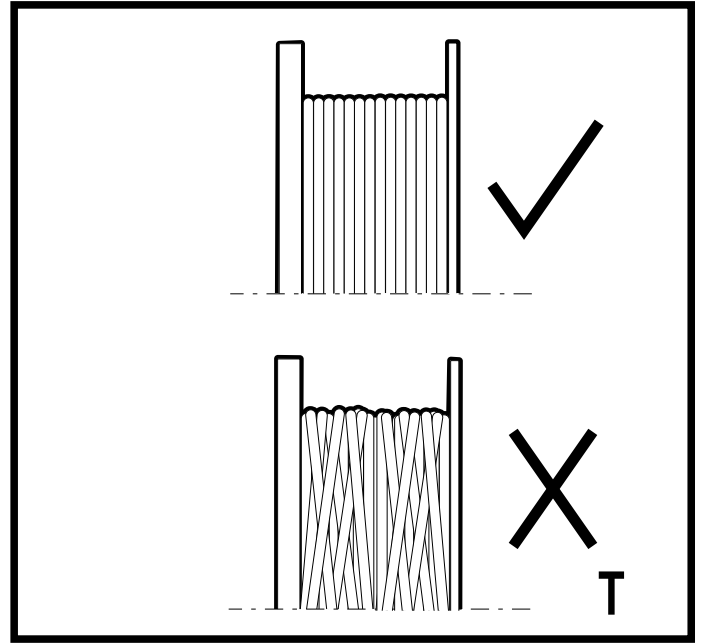
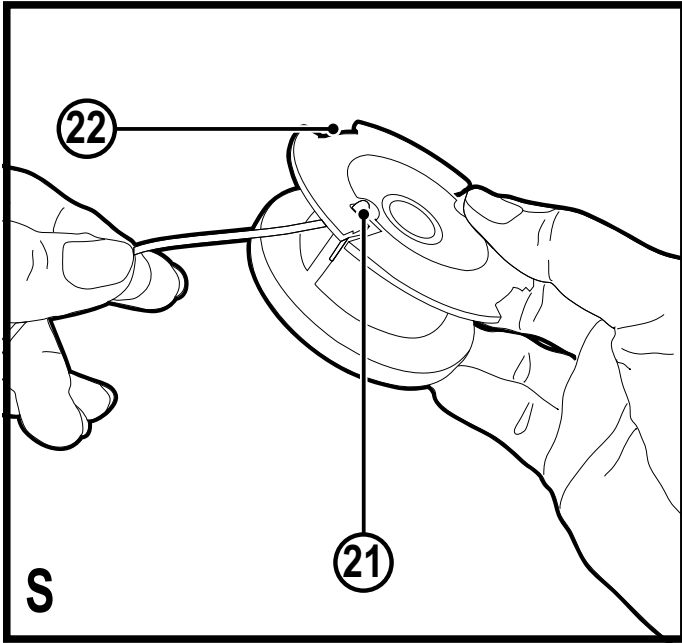
BESTE628

BESTE630









Przeznaczenie

Opisywane podkaszarki BESTE625, BESTE628, BESTE630 EASYFEED przeznaczone są do koszenia i przycinania krawędzi trawników oraz koszenia trawy w trudno dostępnych miejscach. Opisywane maszyny przeznaczone są wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ostrzeżenie! W czasie pracy maszynami zasilanymi sieciowo, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpiecznej pracy oraz poniższych zaleceń, co pozwala zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem, zranienia lub uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenie! W trakcie eksploatacji maszyny należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed rozpoczęciem eksploatacji należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby umożliwić jej wykorzystanie w przyszłości.

- ◆ Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi.
- ◆ Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie maszyny do innych celów, jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.
- ◆ Zachować instrukcję do późniejszego użycia.

Korzystanie z maszyny

W czasie użytkowania maszyny należy zachować ostrożność.

- ◆ Zawsze należy używać okularów ochronnych lub gogli.
- ◆ Nie wolno pozwalać dzieciom ani osobom nie znającym tej instrukcji na użytkowanie maszyny.
- ◆ Nigdy nie używać maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, szczególnie **dzieci**, lub zwierzęta.
- ◆ W czasie pracy maszyną w pobliżu dzieci, należy zapewnić im dodatkową opiekę.
- ◆ Opisywana maszyna nie może być samodzielnie użytkowana przez osoby zbyt młode lub

niewystarczająco silne bez nadzoru.

- ◆ Opisywana maszyna nie jest zabawką i nie może być w ten sposób wykorzystywana.
- ◆ Używać maszyny wyłącznie przy świetle dziennym lub silnym oświetleniu sztucznym.
- ◆ Jeśli maszyna zacznie nietypowo drgać lub jeśli uderzy w ciało obce, wyłączyć ją i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części, a następnie sprawdzić, czy nie ma żadnych poluzowanych części i dokręcić je, jeśli występują.
- ◆ Unikać użytkowania maszyny przy złej pogodzie, szczególnie, jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- ◆ Używać wyłącznie w suchym otoczeniu. Nie dopuszczać do zamoczenia maszyny.
- ◆ Nie wolno zanurzać maszyny w wodzie.
- ◆ Nie wolno otwierać obudowy. Wewnątrz nie ma żadnych

elementów, które wymagają konserwacji przez użytkownika.

- ◆ Nie używać maszyny w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- ◆ Aby uniknąć uszkodzenia wtyczki lub przewodu, nigdy nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ Nigdy nie pozwalać używać tej maszyny **dzieciom**, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadającym doświadczenia i wiedzy albo osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Zgodnie z lokalnymi przepisami mogą obowiązywać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- ◆ Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się maszyną.
- ◆ Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika

nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn. Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia.
- ◆ Pracując przez dłuższy czas jakimkolwiek narzędziem, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Uszkodzenie narządu słuchu.
- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem

pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN50636. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi.

Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo

użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Po użyciu

- ◆ Nie używaną maszynę należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- ◆ Dzieci nie mogą mieć dostępu do przechowywanych maszyn.
- ◆ W czasie przewożenia lub przechowywania maszyny w samochodzie, umieścić ją w bagażniku lub przymocować tak, aby nie miała możliwości przesunięcia się w czasie gwałtownych zmian prędkości lub kierunku.

Przeglądy i naprawy

- ◆ Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy.
- ◆ Sprawdzić wszelkie elementy i inne okoliczności mogące mieć wpływ na pracę maszyny.

- ◆ Nie używać maszyny, jeśli jakaś jej część jest uszkodzona lub niesprawna.
- ◆ Zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych lub wadliwych części w autoryzowanym serwisie.
- ◆ Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy podkaszarkami

Ostrzeżenie! Elementy tnące obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika.

- ◆ Zapoznać się z elementami sterującymi i zasadami prawidłowego użytkowania maszyny.
- ◆ Przed użyciem należy sprawdzić stan przewodu zasilającego i przedłużacza pod kątem widocznych oznak uszkodzenia, starzenia się lub zużycia.
- ◆ W razie uszkodzenia przewodu w czasie pracy, należy natychmiast odłączyć go od

źródła zasilania. NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.

- ◆ Nie wolno używać maszyny, gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- ◆ Przed rozpoczęciem pracy i po każdym uderzeniu, należy sprawdzić stan maszyny. W przypadku oznak zużycia lub uszkodzenia, przeprowadzić odpowiednie naprawy.
- ◆ Zawsze sprawdzać, czy otwory wentylacyjne są czyste.
- ◆ Nosić wzmacniane buty chroniące stopy.
- ◆ Nosić długie spodnie osłaniające nogi.
- ◆ Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy w obszarze pracy nie ma żadnych patyków, kamieni, drutów lub innych przeszkód.
- ◆ Używać maszyny tylko w pozycji pionowej tak, aby żyłka znajdowała się w pobliżu ziemi. Nie wolno włączać maszyny w innej pozycji.
- ◆ Nie sięgać za daleko i zawsze utrzymywać równowagę. Zawsze pewnie stąpać na zboczach oraz chodzić i nigdy nie biegać.
- ◆ Nie używać na stromych zboczach. Pracować w poprzek zbocza, nie w kierunku góra-dół.
- ◆ Podczas korzystania z maszyny poruszać się powoli. Uważać, ponieważ świeżo ścięta trawa jest mokra i śliska.
- ◆ Nie wolno przechodzić przez ścieżki żwirowe i uliczki z włączoną maszyną.
- ◆ Nie dotykać ruchomych niebezpiecznych części przed odłączeniem maszyny od zasilania i całkowitym zatrzymaniem się ruchomych niebezpiecznych części.
- ◆ Nie wolno dotykać żyłki w czasie, gdy maszyna jest włączona.
- ◆ Maszynę można odłożyć dopiero, kiedy żyłka całkowicie się zatrzyma.
- ◆ Używać wyłącznie odpowiednich żyłek. Nie wolno używać żyłek metalowych ani wędkarskich.
- ◆ Uważać, aby nie dotknąć ostrza odcinającego żyłkę.
- ◆ Trzymać kabel zasilający z dala od żyłki.

- ◆ Zawsze kontrolować położenie kabla zasilającego.
- ◆ Trzymać ręce i stopy zawsze z dala od żyłki, szczególnie w czasie uruchamiania.
- ◆ Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub bez poprawnie założonych osłon.
- ◆ Uważać, aby nie zranić się elementami służącymi do obcinania żyłki.
- ◆ Po rozwinięciu nowej żyłki, najpierw ustawić podkaszarkę w pozycji roboczej, a dopiero potem ją włączyć.
- ◆ Nie wolno używać podkaszarki (przycinarki krawędzi), gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- ◆ Trzymać przedłużacze z dala od elementów tnących.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ta maszyna ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.
- ◆ Bezpieczeństwo elektryczne może zostać dodatkowo zwiększone przez zastosowanie wysokoczułego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie 30 mA.

Użycie przedłużacza

Używać wyłącznie przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz dane techniczne).

Przedłużacz musi być przeznaczony do użycia na dworze i posiadać odpowiednie oznaczenia. Użycie przedłużacza oznaczonego HO5VV-F, o maksymalnej długości 30 m i przekroju 1,5 mm², nie spowoduje spadku mocy urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na przedłużaczu nie ma oznak uszkodzenia, zużycia lub zesterzenia się. Uszkodzony przedłużacz należy wymienić. Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Etykiety na maszynie

Następujące symbole ostrzegawcze są umieszczone na maszynie wraz z kodem daty:



Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję obsługi.



W czasie pracy opisywaną maszyną nosić okulary ochronne albo gogle.



Stosować odpowiednią ochronę słuchu w czasie pracy tą maszyną.



Przed sprawdzeniem uszkodzonego przewodu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda. Nie włączać podkaszarki, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.



Zachować ostrożność w związku z możliwością gwałtownego wyrzucenia przedmiotów przez urządzenie. Nie dopuszczać osób postronnych w pobliżu obszaru cięcia.



Nie wolno wystawiać maszyny na działanie deszczu lub wysokiej wilgotności.



Gwarantowana moc akustyczna zgodna z dyrektywą 2000/14/WE.

Wypożenie

Opisywana maszyna wyposażona jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Włącznik
2. Przycisk EASYFEED
3. Uchwyt przewodu
4. Wtyczka kabla zasilającego
5. Uchwyt pomocniczy
6. Kołnierz
7. Obudowa silnika
8. Kółko prowadzące po krawędzi (tylko BESTE628 i BESTE630)
Prowadnica prętowa do krawędzi (tylko BESTE625)
9. Osłona
10. Szpula

Montaż

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona.

Montaż osłony (rys. A oraz B)

- ♦ Odwrócić podkaszarkę spodem do góry, aby patrzeć w dół na szpulę (10).
- ♦ Wykręcić śrubę z osłony wkrętkiem krzyżakowym (nie dołączony).
- ♦ Odwrócić osłonę (9) spodem do góry i wsunąć ją do końca na obudowę silnika (7).
- ♦ Dopilnować, aby występy (9a) na osłonie zaczęły o żebra (11) na obudowie silnika zgodnie z rys. A. Występ blokujący (25) powinien zatrzasknąć się w szczelinie obudowy (26).
- ♦ Wsuwać osłonę, aż do usłyszenia odgłosu jej „zatrzasknięcia” w prawidłowym położeniu.
- ♦ Włożyć śrubę osłony i dokręcić ją mocno zgodnie z rys. B, aby zakończyć montaż osłony.
- ♦ Po zamontowaniu osłony, zdjąć pokrywę ostrza odcinającego żyłkę znajdującą się na krawędzi osłony.

Ostrzeżenie! Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo i solidnie zamontowanej osłony.

Mocowanie uchwytu pomocniczego (rys. C, D, E)

- ♦ Aby przymocować uchwyt (5), wcisnąć przyciski (12) po obu stronach górnej obudowy zgodnie z rys. C.
- ♦ Ustawić uchwyt zgodnie z rys. D, dopasowując rowkowaną stronę uchwytu do rowkowanego przycisku.

- ◆ Częściowo wcisnąć uchwyt, aby przyciski były utrzymywane w uchwycie po ich zwolnieniu ręką.
- ◆ Wcisnąć uchwyt do końca na obudowę i lekko go przestawiać, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu (rys. E).
- ◆ Aby przestawić uchwyt do góry lub w dół, wcisnąć przycisk (13) i podnieść lub opuścić uchwyt.
- ◆ Uchwyt powinien być wyregulowany tak, aby ramię ustawione z przodu było wyprostowane, gdy podkaszarka jest w położeniu roboczym.

Regulacja wysokości (rys. F)

- ◆ Całkowitą wysokość podkaszarki można wyregulować, luzując kołnierz (6) i obracając go w kierunku wskazanym strzałką pokazaną na rys. F.
- ◆ Przesunąć górną obudowę prosto do góry lub w dół. Po uzyskaniu żądanej wysokości dokręcić kołnierz, obracając go w kierunku przeciwnym do pokazanego na rys. F.

Mocowanie przedłużacza (rys. G)

Uchwyt przewodu przedłużacza (3) jest wbudowany w uchwyt z przełącznikiem i uniemożliwia odłączania wtyczki przewodu.

- ◆ Aby skorzystać z tej funkcji, po prostu zgiąć przedłużacz w pół w odległości około 203 mm od jego końca i włożyć miejsce zgięcia pętli przedłużacza w szczelinę (14) na końcu obszaru uchwytu zgodnie z rys. G.
- ◆ Zaczepić pętlę powstałą po zgięciu przedłużacza w pół o występ (3). Lekko pociągnąć za przedłużacz, aby sprawdzić, czy jest solidnie osadzony w uchwycie podkaszarki.
- ◆ Podłączyć koniec przedłużacza z gniazdkiem do wtyczki kabla zasilającego (4) podkaszarki.

Luzowanie żyłki

Na czas transportu żyłka przyklejona jest taśmą do szpuli.

Ostrzeżenie! Przed montażem odłączyć maszynę od zasilania.

- ◆ Zdjąć taśmę mocującą żyłkę do obudowy szpuli.
- ◆ Patrz „Wymiana szpuli”, aby uzyskać informacje na temat wymiany szpuli.

Prawidłowe położenie rąk

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę na uchwycie głównym, a drugą na uchwycie pomocniczym (5).

Włączanie i wyłączanie

Aby włączyć podkaszarkę, wcisnąć włącznik spustowy (1).

Aby wyłączyć podkaszarkę, zwolnić włącznik spustowy.

Obsługa podkaszarki

- ◆ Włączyć podkaszarkę, nachylić ją powoli i kołysać na boki, zgodnie z rysunkiem H.

- ◆ Utrzymywać kąt koszenia od 5° do 10° zgodnie z rys. J. Nie przekraczać 10° (rys. J). Kosić końcówką żyłki. Aby zachować odstęp od twardych powierzchni, używać kółka prowadzącego po krawędzi (8).
- ◆ Utrzymywać odległość co najmniej 600 mm między osłoną a swoimi stopami zgodnie z rys. I. Aby uzyskać taką odległość, wyregulować całkowitą wysokość podkaszarki zgodnie z rys. F.

Przycisk EASYFEED™ (rys. K)

Funkcja EASYFEED™ pozwala na wydłużanie dostępnej żyłki podczas koszenia.

- ◆ Aby wysunąć żyłkę, całkowicie wcisnąć przycisk EASYFEED™ (2) podczas koszenia, a następnie zwolnić przycisk (rysunek K).

Uwaga! Podkaszarka przestanie kosić, gdy przycisk EASYFEED™ będzie wciśnięty, a następnie wznowi koszenie po zwolnieniu przycisku.

- ◆ Aby uzyskać maksymalną długość żyłki, wciskać przycisk wiele razy, aż do usłyszenia, jak żyłka uderza w ziemię.

Uwaga! Nie naciskać dalej przycisku EASYFEED™ po osiągnięciu maksymalnej długości. Dalsze naciskanie prowadzi do nadmiernego wysuwania żyłki i powoduje jej szybkie zużycie.

Przełączanie na tryb przycinania krawędzi (rys. L)

Opisywana podkaszarka może pracować w trybie koszenia trawy lub w trybie przycinania krawędzi trawnika np. wzdłuż rabat.

Ostrzeżenie! Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania przed rozpoczęciem jakiejkolwiek regulacji.

Ostrzeżenie! Kiedy podkaszarka pracuje w trybie przycinania krawędzi, kamienie, kawałki metalu i inne przedmioty mogą być wyrzucane w powietrze z wysoką prędkością przez żyłkę. Konstrukcja podkaszarki i osłony zapewnia ograniczenie tego ryzyka. Mimo to, **DOPILNOWAĆ**, aby inne osoby i zwierzęta znajdowały się w odległości co najmniej 30 m.

- ◆ Aby używać podkaszarki w trybie przycinania krawędzi, obrócić kołnierz (6) zgodnie z rys. L.
- ◆ Trzymać metalowy wał i obrócić dolną obudowę o 180° zgodnie z rys. L.
- ◆ Z powrotem dokręcić kołnierz.

Uwaga: Metalowy wał i obudowa obracają się tylko w jednym kierunku.

- ◆ Aby powrócić do położenia koszenia, poluzować kołnierz blokujący i obrócić dolną obudowę z powrotem o 180°, a następnie ponownie dokręcić kołnierz.

Przycinanie krawędzi (rys. M)

Optymalne rezultaty przycinania uzyskuje się w przypadku krawędzi o głębokości większej niż 50 mm. Nie używać podkaszarki do tworzenia rowów.

- ◆ Korzystając z kółka do przycinania krawędzi (8) lub osłony prętowej, prowadzić podkaszarkę zgodnie z rys. M.
- ◆ Umieścić kółko do przycinania krawędzi na krawędzi chodnika lub szorstkiej powierzchni, aby żyłka znalazła się nad obszarem trawnika lub piachu, którego krawędź ma być przycięta.

Uwaga: Zużycie żyłki będzie szybsze od normalnego, jeśli kółko do przycinania krawędzi zostanie umieszczone za daleko od krawędzi, z żyłką umieszczoną nad chodnikiem lub szorstką powierzchnią.

- ◆ Aby ciąć bliżej, lekko nachylić podkaszarkę.
- ◆ Powrócić do położenia koszenia, luzując kołnierz blokujący i obracając dolną obudowę z powrotem o 180°. Narzędzie zablokuje się w pozycji do koszenia.

Żyłka/podawanie żyłki

Ta podkaszarka korzysta z żyłki nylonowej o średnicy 1,65 mm o przekroju OKRĄGLYM. Podczas użytkowania końcówki żyłek nylonowych strzępią się i zużywają, a specjalna automatycznie zasilana szpula automatycznie podaje i przycina nowe fragmenty żyłki. Żyłka będzie zużywać się szybciej i wymagać częstszego podawania, jeśli koszenie lub przycinanie krawędzi odbywa się wzdłuż chodników/ścieżek lub innych szorstkich powierzchni albo podczas koszenia grubszych łodyg. Zaawansowany automatyczny mechanizm zasilania żyłką wykrywa, gdy potrzebne jest więcej żyłki, a następnie podaje żyłkę i przycina ją na prawidłową długość, kiedy to potrzebne. Nie uderzać podkaszarką w ziemię, próbując wysunąć żyłkę lub w innym celu.

Przydatne porady dotyczące koszenia

- ◆ Używać końcówki żyłki do koszenia; nie wciskać na siłę żyłki w nieskoszoną trawę.
- ◆ Ogrodzenia z siatki i płoty powodują dodatkowe zużycie, a nawet zerwanie żyłki. Kamienne i ceglane murki, krawężniki i drewno mogą powodować szybkie zużycie żyłki.
- ◆ Nie pozwalać, aby nakrywka szpuli była wleczona po ziemi lub innych powierzchniach.
- ◆ Podczas pracy w wysokiej trawie kosić od góry w dół i nie przekraczać wysokości 300 mm.
- ◆ Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonego obszaru. To obszar najlepszego koszenia.
- ◆ Podkaszarka wykonuje koszenie, gdy jest przesuwana z lewej strony na prawą. Pozwoli to uniknąć wyrzucania resztek w stronę operatora.
- ◆ Unikać drzew i krzewów. Kora, drewniane wykończenia, siding i słupki płotów mogą zostać łatwo uszkodzone przez żyłkę.

Wymiana szpuli (rys. N, O, P, Q)

Ostrzeżenie! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu osprzętu lub akcesoriów wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała

- ◆ Wcisnąć występy (15) i zdjąć nakrywkę szpuli (10a) z obudowy szpuli (16) w głowicy podkaszarki (rys. N).
- ◆ Aby uzyskać najlepsze rezultaty, wymienić szpulę na szpulę BLACK+DECKER o numerze modelu A6481.
- ◆ Chwycić pustą szpulę jedną ręką, drugą ręką chwycić obudowę szpuli, po czym wyciągnąć szpulę.
- ◆ Jeśli dźwignia (17) (rys. O) w podstawie obudowy wysunie się, przestawić ją w prawidłowe położenie przed włożeniem nowej szpuli do obudowy.
- ◆ Oczyszczyć szpulę i obudowę z zabrudzeń i trawy.
- ◆ Odpiąć koniec żyłki i przełożyć żyłkę przez otwór (19) (rys. P).
- ◆ Nową szpulę wcisnąć na bolec (18) w obudowie (rys. O). Lekko obracać szpulę, aż do jej pełnego osadzenia. Żyłka powinna wystawać poza obudowę na około 136 mm.
- ◆ Dopasować występy na nakrywce szpuli do szczelin (20) w obudowie (rys. Q).
- ◆ Wcisnąć nakrywkę na obudowę, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć uszkodzenia podkaszarki, jeśli żyłka wystaje poza ostrze przycinające żyłkę, należy obciąć ją tak, aby kończyła się przed samym ostrzem.

Nawijanie szpuli ze zwoju żyłki (rys. S, T)

Zapasowe szpule z żyłką dostępne są u sprzedawców BLACK+DECKER. Dostępne są także zestawy po 3 szpule żyłki.

- ◆ Odłączyć narzędzie od źródła zasilania.
- ◆ Wyjąć pustą szpulę z podkaszarki, postępując zgodnie z opisem w „WYMIANA SZPULI”.
- ◆ Usunąć pozostałości starej żyłki ze szpuli.
- ◆ Zagiąć koniec żyłki w odległości około 19 mm (21). Wprowadzić żyłkę w jedną ze szczelin ustalających (22) zgodnie z rys. S.

Uwaga: Uważać, aby żyłka na szpuli nie rozwinęła się. Trzymać ją mocno jedną ręką cały czas.

- ◆ Włożyć koniec rozwiniętej ze szpuli żyłki o długości 19 mm w otwór (26) w szpuli sąsiadujący ze szczeliną zgodnie z rys. S. Dopilnować, aby żyłka została mocno napięta na szpuli zgodnie z rys. T.
- ◆ Nawinać żyłkę na szpulę w kierunku wskazanym przez strzałkę umieszczoną na szpuli. Żyłkę należy nawijać starannie i warstwami. Nie krzyżować żyłki (rys. T).
- ◆ Żyłkę należy nawinać do poziomu wycięć (24), a następnie obciąć. (rys. S).

- ◆ Zamontować szpulę na podkaszarce, postępując zgodnie z opisem w „WYMIANA SZPULI”.

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem koszenia sprawdzić, czy zastosowana została żyłka odpowiedniego typu.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- ◆ Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.

Ostrzeżenie! Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie pracuje w sposób niewłaściwy, proszę przestrzegać poniższych instrukcji. Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem serwisowym BLACK+DECKER.

Ostrzeżenie! Przed podjęciem poniższych działań należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Maszyna pracuje za wolno

- ◆ Sprawdzić, czy obudowa szpuli może się swobodnie obracać. Jeśli to konieczne, ostrożnie ją oczyścić.
- ◆ Sprawdzić, czy żyłka nie wystaje więcej niż około 136 mm poza szpulę. Jeśli wystaje więcej, należy ją przyciąć tak, aby ledwo dosięgała ostrza przycinającego żyłkę.

Podawanie żyłki POWERCOMMAND nie działa

- ◆ Zdjąć nakrywkę szpuli.
- ◆ Wyciągnąć żyłkę tak, aby wystawała około 136 mm ze szpuli. Jeśli ilość żyłki nawiniętej na szpulę jest niewystarczająca, założyć nową szpulę żyłki.
- ◆ Dopilnować, aby żyłka nie była skrzyżowana na szpuli zgodnie z rys. T. Jeśli żyłka się krzyżuje, rozwinąć żyłkę, a następnie precyzyjnie nawinąć ją z powrotem na szpulę, aby żyłki się nie krzyżowały.
- ◆ Dopilnować, aby początek żyłki był mocno naciągnięty na szpulę zgodnie z rys. S.
- ◆ Dopasować występy na nakrywce szpuli do wycięć w obudowie.
- ◆ Wcisnąć nakrywkę szpuli na obudowę, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
- ◆ Jeśli żyłka wystaje poza ostrze przycinające żyłkę, należy obciąć ją tak, aby ledwo sięgała ostrza.

Jeśli rozwijanie linki POWERCOMMAND nadal nie działa lub szpula jest zaklinowana, należy spróbować:

- ◆ Ostrożnie oczyścić szpulę i obudowę.

- ◆ Zdjąć szpulę i sprawdzić, czy dźwignia w obudowie szpuli porusza się swobodnie.
- ◆ Zdjąć szpulę i rozwinąć żyłkę, a następnie ponownie nawinąć ją precyzyjnie. Umieścić szpulę z powrotem w obudowie.

Konserwacja

Opisywana sieciowa/bezprzewodowa maszyna/narzędzie BLACK+DECKER została zaprojektowana tak, aby zapewnić długoletnią pracę przy minimalnej konieczności konserwacji. Długotrwałe zadowalające działanie narzędzia/maszyny zależy od odpowiedniej dbałości o maszynę/narzędzie i regularnego czyszczenia. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konserwacji elektronarzędzi zasilanych przewodem zasilającym/akumulatorami należy:

- ◆ Wyłączyć maszynę/narzędzie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- ◆ Lub wyłączyć maszynę/narzędzie i wyjąć akumulator z maszyny/narzędzia, jeśli jest to akumulator odłączany.
- ◆ Lub, jeśli akumulator jest zintegrowany, należy całkowicie rozładować akumulator i wyłączyć urządzenie.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Okresowo czyścić otwory wentylacyjne narzędzia/maszyny i ładowarki za pomocą miękkiej szczoteczki lub wilgotnej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyścić obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny. Nie używać środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ Okresowo czyścić żyłkę tnącą i szpulę za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie używać tępego skrobaka w celu usuwania trawy i zabrudzeń spod osłony.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej informacji dostępne jest na stronie **www.2helpU.com**

Dane techniczne

		BESTE625 typu 1	BESTE628 typu 1	BESTE630 typu 1
Napięcie	V prądu zmiennego	230	230	230
Pobór mocy	W	450	550	550
Obroty bez obciążenia	min ⁻¹	7500	7500	7500
Masa	kg	2,5	2,5	2,5

BESTE625 Poziom ciśnienia akustycznego:	
Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 80 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)	
Moc akustyczna (L_{WA}) 93 dB(A), niepewność (K) 2,6 dB(A)	
BESTE625 Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 50636-2-91:	
Wartość emisji drgań (a_h) 4,4 m/s ² , niepewność (K) 1,7 m/s ²	
BESTE628 Poziom ciśnienia akustycznego:	
Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 81 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)	
Moc akustyczna (L_{WA}) 94 dB(A), niepewność (K) 1,1 dB(A)	
BESTE628 Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 50636-2-91:	
Wartość emisji drgań (a_h) 4,7 m/s ² , niepewność (K) 1,7 m/s ²	
BESTE630 Poziom ciśnienia akustycznego:	
Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 80 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)	
Moc akustyczna (L_{WA}) 93 dB(A), niepewność (K) 2,6 dB(A)	
BESTE630 Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 50636-2-91:	
Wartość emisji drgań (a_h) 4,9 m/s ² , niepewność (K) 1,7 m/s ²	

Deklaracja zgodności WE

DYREKTYWA MASZYNOWA

DYREKTYWA W SPRAWIE EMISJI HAŁASU



BESTE625, BESTE628, BESTE630 - Podkaszarka Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami:

2006/42/WE, EN60335-1:2012 +A11:2014,

EN 50636-2-91:2014

2000/14/EC, podkaszarka do trawy, $L \leq 50$ cm, załącznik VI

DEKRA Certification B.V. Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Holandia

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0344

Poziom mocy akustycznej zgodnie z 2000/14/WE (artykuł 12, załącznik III, $L \leq 50$ cm):

L_{m} (zmierzona moc akustyczna) 93 dB(A)

Niepewność = 3 dB(A)

L_{m} (gwarantowana moc akustyczna) 96 dB(A)

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

R. Laverick

Director of Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Wielka Brytania

08.11.2017

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej **www.2helpU.com** lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji:

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój nowy produkt BLACK+DECKER i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

BLACK+DECKER

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
 8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
 9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
 10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
 11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
 12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

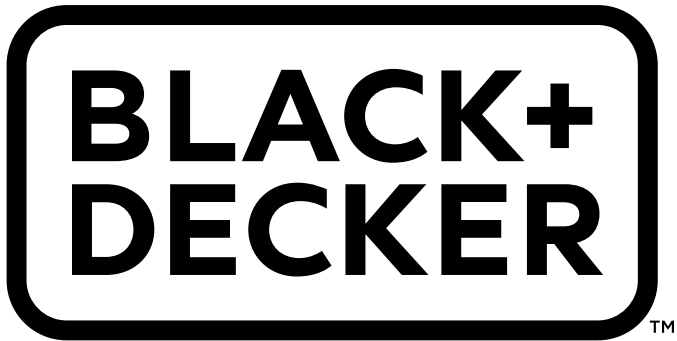
- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

měsíců

H

hónap

24

PL

miesiące

SK

mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis